



CLERMONT-FERRAND MASSIF CENTRAL 2028

ENSEMBLE CONSTRUISONS LA CAPITALE

candidature capitale européenne de la culture



CONFÉRENCE EUROPÉENNE CreArt

..... 2 DÉCEMBRE 2021

EUROPEAN CONFERENCE /// CREART /// THURSDAY, DECEMBER 2ND, 2021

Les mobilités artistiques européennes : enjeux et perspectives d'avenir
European Artistic mobilities: issues & perspectives in the future



Programme

La question de la mobilité des artistes est un élément central dans la construction d'une carrière professionnelle : développer son réseau, élargir son champ d'expérimentation, apprendre d'ailleurs. Le format de la résidence est l'outil le plus efficace à cet égard, offrant aux artistes des conditions d'accueil et de rémunération favorables au travail. La conférence 2021 du réseau européen CreArt, qui se déroule à Clermont-Ferrand, vise à souligner l'importance de la mobilité pour les artistes et notamment à travers des programmes de résidence. Chercheurs, institutions et artistes sont invités à partager leurs questions et leurs expériences pour enrichir le regard de chacun, dans un contexte très particulièrement marqué par la crise du Covid-19 et le réchauffement climatique.

////////

The issue of mobility for artists is a central point in building a professional career: developing your network, expanding your field of experimentation, learning from elsewhere. The format of residency is the most effective tool in this regard, offering artists reception and remuneration conditions favorable for working. The 2021 conference of the European network CreArt aims to highlight the importance of mobility for artists (at a European or even national scale) and in particular through residency programs. Researchers, institutions and artists are invited to share about their questions and their experiences to enrich everyone's perspective especially in a post-pandemic situation and within a global warming context.

CreArt (Réseau de Villes pour la Création Artistique) est un réseau de 12 villes européennes qui œuvre pour favoriser la créativité et maximiser la contribution économique, sociale et culturelle des arts visuels, par le biais d'un programme d'échange européen permanent pour les créateurs émergents. Plus de 400 artistes et 100 commissaires et managers ont ainsi pu bénéficier d'opportunités uniques de formation et de valorisation.

////////

CreArt (Network of Cities for Artistic Creation) is a network of 12 European cities that work to foster creativity and maximize the economic, social and cultural contribution that the visual arts can make, through collaboration in a permanent European exchange program for emerging creators. More than 400 artists and 100 curators and managers of the CreArt cities, have benefited from unique opportunities for training and promotion.

9 H 30 : CAFÉ DE BIENVENUE / WELCOME COFFEE

10 H : MOT D'ACCUEIL / INTRODUCTION

Isabelle Lavest, Adjointe au Maire en charge de la Politique culturelle, Ville de Clermont et Clermont-Ferrand Auvergne Métropole / Deputy Mayor for Culture, Clermont-Ferrand & Clermont Auvergne Métropole

Maria Mozo, coordinatrice du réseau CreArt, Valladolid, Espagne / CreArt network coordinator, Valladolid, Spain

10 H 15 : ENTRETIEN / INTERVIEW

Les résidences internationales : un défi dans l'après-crise / International residencies in challenging times
Luigi Galimberti, membre du Conseil / Board Member, Res Artis: Worldwide Network of Arts Residencies

➡ 10 H 45 : TABLE RONDE / ROUND TABLE

Dispositifs en faveur des résidences d'artistes et leurs effets / Devices for artistic residencies & their impacts

Avec / with :

Elise Jouvancy, Arts en résidence - Réseau national, France

Mathilde Lajarrige, Institut français, Paris, France
Anne-Sophie Emard, artiste / artist, Clermont-Ferrand, France

Sophie Auger-Grappin, Directrice / Director
Le Creux-de-l'Enfer, Centre d'art contemporain, Thiers, France

Charlotte Charbonnel, artiste / artist, Paris, France

Program

12 H : ENTRETIEN / INTERVIEW

La mobilité artistique européenne : Un processus de fond garant du dialogue entre pays

/ *European artistic mobility : a substantive process guaranteeing dialogue between countries*

Avec / *with* Herman Bashiron Mendolicchio, chercheur / *researcher*, Université de Barcelone, Espagne

⊕ 12 H 15 : TABLE RONDE / ROUND TABLE

Expérimentations à Marseille, Rouen et Clermont-Ferrand / *experimentations in Marseille, Rouen et Clermont-Ferrand*

Avec / *with* :

Ronald Reyes-Sevilla, Dos Mares, Marseille
Isabelle Henrion, Artistes en résidence, Clermont-Ferrand

Marie-Margaux, Bonamy, La Maison pressée, Rouen

Elena Finat, artiste / *artist*, Valladolid

13 H 15 : PAUSE DÉJEUNER / LUNCH TIME

⊕ 14 H 30 : TABLE RONDE / ROUND TABLE

L'aide à la mobilité : quels leviers et quelles échelles pour les coopérations ?

/ *Mobility support : opportunities and scales for cooperation ?*

Avec / *with* :

Marie Le Sourd, On the Move, Bruxelles
Matina Magkou, chercheuse / *researcher*, Université Côte d'Azur, Nice, France

Ivana Tkalčić, artiste / *artist*, Zagreb, Croatie
Elodie Gallina, Centre Européen d'Actions Artistiques Contemporaines, Strasbourg, France

15 H 30 : PRÉSENTATION & ÉCHANGE / KEYNOTE & DIALOGUE

Les impacts du réseau CreArt sur les villes membres / *Impacts of CreArt on partners cities*

Marta Perez Ibanez, chercheuse / *researcher*, Université de Madrid, Espagne

⊕ 16 H : TABLE RONDE / ROUND TABLE

Les mobilités internationales dans le cadre de la formation des artistes et de leur pré-professionnalisation

/ *International mobilities for art students and emerging artists*

Stéphane Sauzedde, directeur de l'École supérieure art Anney Alpes (ESAAA), Anney, France & Association Nationale des Écoles d'Art (ANDEA) / *Director of Anney Alpes Art School, France and member of the National Association of Art Schools,*

Aurélien Bruhl, responsable des Relations Internationales, École Supérieure d'Art de Clermont Métropole (ESCAM), Clermont-Ferrand, France / *In charge of international relations, Clermont Métropole Art School, Clermont-Ferrand, France*

Étudiants de l'ESACM / *Students of ESACM*

Isabelle Henrion, artistes en résidence, Clermont-Ferrand, France

17 H : SYNTHÈSE / OVERVIEW

Regards croisés sur les perspectives des mobilités artistiques européennes

/ *Different visions on the perspectives of European artistic mobilities*

Marie Le Sourd, On the Move

Luigi Galimberti, ResArtis

Maria Mozo, CreArt

17 H 30 : FIN / THE END

.....INFORMATIONS PRATIQUES.....

LA COUPOLE

12, boulevard Pasteur, Clermont-Ferrand

Contact : Direction de la culture,

Ville de Clermont-Ferrand

Fanny Martin, responsable arts visuels :

fmartin@ville-clermont-ferrand.fr ;

04 73 42 63 76



Cette installation est une sculpture vidéo workinprogress qui s'enrichit d'images nouvelles à chaque étape de son parcours. Souche conserve les traces de ses explorations précédentes auxquelles viendront se mêler de nouvelles images dédiées à son parcours à travers la Russie. L'œuvre se nourrit de chaque nouvelle exposition sur le principe d'une mémoire qui grandit au fil du temps, telle une bibliothèque de mémoire nomade. Souche interroge sur ce que l'on transporte avec soi de son passé et de la réaction de cette mémoire au contact de ces nouveaux territoires traversés. Chaque étape de ce périple d'Anne-Sophie Emard et Gabriel Soucheyre, coutumiers de résidences nomades, s'accompagne « d'échanges entre artiste et curateur », série de dialogues improvisés autour de l'œuvre et du parcours de l'artiste.



This installation is a work-in-progress video sculpture that is enriched with new images at each stage of its journey. Souche retains the traces of his previous explorations to which will be added new images dedicated to his journey through Russia. The work is nourished by each new exhibition on the principle of a memory that grows over time, like a library of nomadic memory. Souche questions what we carry with us from our past and the reaction of this memory to contact with these new territories. Each stage of this journey of Anne-Sophie Emard and Gabriel Soucheyre, customary of nomadic residences, is accompanied by «exchanges between artist and curator», a series of improvised dialogues around the work and the artist's career.

Vue (détail) de l'œuvre Souche 2.0 d'Anne-Sophie Emard à la Galerie Tsekh
 /// View of the artwork Souche 2.0 of Anne-Sophie Emard at Tsekh Gallery
 Crédits : Institut Français en Russie, Vliedoformes, Pskov Drama Theatre

